



LA BOZ SEFARDI

לה בוז ספרדי



Año 1 - No. 4
Publicación semanal

24 de Febrero del 2011 / 20 de Adar I del 5771
Compilación y edición : León Pardo Franco

PUBLICACION DE LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA ISRAELITA SEFARADI (LIMA-PERU)

EDITORIAL

El recuerdo permanente de nuestros queridos familiares fallecidos es una de las bases fundamentales de nuestro presente y es inspiración para el futuro. Orar por la elevación del alma de un ser amado que partió de este mundo, leer ("Meldar" en ladino) una selección del Talmud, prender una luminaria en su nombre y recitar el Kadish en la fecha en que se recuerda un año de su fallecimiento son mandatos de nuestra religión que nos permiten mantener vivo el recuerdo y transmitir a nuestros hijos el respeto por su memoria.

Además de la comunicación de la fecha de Meldar o Limud de un familiar que nuestra Kehilá siempre se preocupa por hacer, sea telefónicamente y ahora además por medio de este semanario, tenemos en nuestro Kahal hermosos paneles que incluyen solidas placas de bronce con el nombre de queridos yehidim fallecidos que durante la semana del Meldar correspondiente se iluminan con dos lamparillas.

Quienes deseen que los nombres de sus seres queridos fallecidos estén incluidos en uno de esos paneles que adornan el interior de nuestro salón principal pueden comunicarse con el Ing. Yomtov (Tobi) Levy al 9997-09255 quien en representación de nuestra mesa directiva los atenderá gustosamente.

El comité editorial

DATAS DE LIMUD DE LA SEMANA

No hay fechas de meldar para esta semana

ORAS PARA ASENDER VELAS I HAVDALA

Shabat

26 de Febrero
Perashat Vayakhel
Encendido de velas:
Viernes 6:14 pm
Havdalá: 7:04 pm

PALAVRAS DEL RABBINO ABRAHAM BENHAMU

Comentario Perashat Vayakhel

Empieza la Parashá y dice: "Y reunió Moshé a toda la congregación de Israel"; Nuestros Jajámim se sorprenden ante esta expresión y se preguntan: ¿Cuánto tiempo le tomó a Moshé reunir a todo el pueblo de Israel? se trata de 600.000 personas!!!, no era una situación fácil. D-os le había dado el precepto de cómo convocar al pueblo de una manera viable. Le había dicho que se hiciera dos trompetas de plata, para convocar a los jefes de las tribus y al pueblo de Israel. Un toque de trompeta servía para llamar a los jefes de tribus, dos para reunir a toda la congregación.

Entonces, ¿Porqué tomó este camino tan personal? Se puede entender de la siguiente manera, en hebreo para decir Congregación hay dos palabras **KAHAL** y **EDA**, mismo que ambas tienen el mismo significado, Moshé en esta oportunidad quería reunir a la Congregación con un solo sentimiento y conocimiento de unidad.

"**ADAT** Bene Israel", que significa "La congregación de los hijos de Israel" las letras de la palabra **ADAT** invertidas, en hebreo, nos reporta **DAAT**. "Sabiduría" esta fue la parte difícil para Moshé reunir a todos con una sola idea y sentimiento, la de solidaridad.

La intención era, una vez que todos habían pecado con el becerro de oro, donde hubo una sola intención, Moshé como líder tenía que hallar el punto de equilibrio para decirles que D-os los había perdonado. Señal de ello es, que les dio el precepto de

construir el Mishcán, Tabernáculo, para que D-os morara entre ellos. Aunque había una condición sin ecua non, mismo que ustedes van a construir algo tan sagrado como ser la Morada de D-os, el Shabat lo debéis de respetar y no haréis ninguna clase de obra. La palabra Shabat está mencionada 12 veces en la Torá, igual a las doce tribus de Israel, lo que significa que no hay diferencia entre los judíos respecto a la observancia de Shabat.

Una vez dada la orden de la construcción, el pueblo se lanzó en busca del financiamiento y se usa nuevamente la palabra **ADAT**, vale decir, que Moshé consiguió armonizar las ideas del pueblo, de manera que con dedicación buscaron las dádivas. Vale destacar aquí, que paralelamente las damas también apoyaron con sus bienes y joyas para esta noble causa, demostrando así, que para el becerro de oro no dieron, en cambio, para el Mishcán, a pesar que las joyas para ellas son de sumo valor, dieron holgadamente, hasta que sobró.

Ejemplo que por lo regular no apreciamos del valor tan profundo y espiritual, para ellas la Torá y todo lo que conlleva con ella es de una importancia invaluable.

Que D-os bendiga a cada uno del pueblo de Israel y el complemento del hombre con la mujer sea siempre para elevar todo lo espiritual, Amén

Rabino Abraham Benhamu

2do SHABATÓN DEL 2011

Sábado 5 de Marzo

"PURIM EN PROFUNDIDAD"

Invitamos a padres e hijos a participar de un día de Shabat lleno de aprendizaje, discusión, juego y....comida, dedicado a conocer a fondo los significados de la fiesta de Purim y los mensajes de vigorosa actualidad que nos trae.

Adultos: S/ 15 Escolares : No pagan

Favor inscribirse en las oficinas de la Kehilá hasta el Jueves 3 de Marzo.

LA ANEKDOTA SEFARDI

Avía de ser de Djohá ke se fue al kampo i se subió a un arvolé i tomó a kortar una rama. Ma no se apervisió ke estava kortando la rama onde estava asentado.

Pasó un ombre i le disho: "Djohá, te vas a kayer!". Le disho Djohá: "No! Sto rezio!"

El ombre se fue, la rama se kortó i él se kayó! Disho Djohá: "Vay! Este es naví! Iré detrás de él i le demandaré kuando me vo murir!" Korrió Djohá etrás del ombre, i éste le disho: "Kuando vees que tienes las manos i la narís yeladas es ke te murites.

Boltó atrás Djohá ; avía ayre; se tokó las manos i la narís, i vido ke están yeladas. Se stiró en basho i disho: "Ya me muri!"

Vinieron todos los de la sivdá i disheron: "Djohá se murió! Djohá se murió!"

Lo tomaron, lo lavaron, i empesaron a kaminar para yevarlo al bet-ahayim.

Avían dos kalejas. Demandó el uno al otro: "De ke kaleja vamos a pasar?"

Se asentó Djohá i disho: "Pasa por akí, ke es mas serka! Kuando yo estava vivo pasava por akí!"

La madre de Djohá lo mandava a azer empleos, i él se olvidava siempre la mas grande parte de las kozas, ke ella le demandava de merkar.

Una vez la madre, ke tenía de irse a viaje, lo mandó a merkar karne i le está diciendo: "Mira ke no te la ulvides. Vas a tomar el paketo de karne en el dedo chiko, i en la unya del dedo grande vas a eskrivir komo es ke se va a gizar, sigún loke te va dizir el kasap."

Se fue Djohá, merkó la karne i, retornando del kasap, pasó por un kampo, i está kaminando, mirando la unya, para ambezarse komo es ke se va a gizar.

Pasó un pásharo, le arrevató la karne de las manos i se fuyó. I Djohá lo miró, lo miró al pásharo, ke se fuyó bolando, i le disho al pásharo: "Ya me tomates la karne, ma veremos komo la vas a gizar!"

KANTIKA

La nostalgia de Jerusalén

Irme quero, madre,
a la tierra santa,
comer de sus frutos
y beber de sus aguas.

Con él me arimo yo,
con él me abraco yo,
Señor de todo el mundo.

A Yerusaláyim
lo veigo de enfrente,
a mí me parece
la luna en creciente.

Con él me arimo yo,
con él me abraco yo,
Señor de todo el mundo.

FOTOS PARA REKODRAR



*"Para apañar un marido por la tripa se empeza;
tenerlo bien atendido kon un buen pranzo en la mesa"*

Sabia sugerencia que nos diera Madame Sará, personaje interpretado por nuestra querida Vicky León, antes de preparar un magnífico turlú al Tío Moshico, papel que estuvo a cargo del gran actor Ricardo Goldenberg.

Esta maravillosa escena fue parte de la recordada obra ROMANCE SEFARADI que fuera presentada hace 25 años ya, en una noche de Mayo en el Club Hebraica.

¿Se animaría Madame Sará a revelar nuevamente la receta de ese turlú que dejó paladeando a todo el público asistente?

LO KE EL AVUELO UZABA DIZIR

Avlar la vedra, pedre la amistad.
Decir la verdad es perder amigos.

La mijor palabra es la ke no se avla.
Hay que saber callarse.

No ay mijor espejo ke un amigo viejo.
Un amigo maduro, nos puede aconsejar mejor.

Boka dulce avre puerta de fierro.
Las buenas palabras abren puertas poderosas.

No tomes kasa, toma vizino. Ken tiene buen vizino embezabuen dotrino.
No elijas casa, sin ver a tu vecino. Con un buen vecino uno se siente acompañado.

La manseves es una vez, el ke se la goza sabe lo ke es.
La juventud es una sola vez, el que la disfruta sabe lo que es.

Al rijo i el gallo le echa guevos, al prove ni la gallina.
Al rico hasta el gallo le da huevos, al pobre ni la gallina.

Amigo ke no empresta i kuchio ke ni korta, si se piedren poco importa.
Amigo que no puede prestar y cuchillo que no corta, si se pierden poco importa.

DE LA KUZINA DE LA AVUELA

Pipiruchkas yenas de karne

Ingredientes

- 4 pimientos rojos dulces
- Sal, pimienta
- 1 pellizco de canela molida
- 4 cucharadas soperas de aceite.
- 300 gramos de carne picada.
- 1 pellizco de nuez moscada molida.
- ¼ de vaso de arroz

Preparación

- En una sartén pequeña, rehogar el arroz en dos cucharadas soperas de aceite. Salpimentar.
- Cuando el arroz esté transparente, añadir un cuarto de vaso de agua.
- Cocer hasta la completa absorción del agua.
- Mezclar íntimamente la carne, el arroz a medio cocer y las especias.
- Escaldar los pimientos. Cortarles la punta y retirar las semillas.
- Cortar un extremo de cada pimiento, haciendo una suerte de capuchón.
- Rellenarlos y taparlos con el capuchón.
- Verter dos cucharadas soperas de aceite en una cazuela.
- Disponer los pimientos rellenos en la cazuela y bañarlos con un vaso de agua.
- Cocer a fuego lento.